The City of Aridu in Ancient Sumerian Elegies

Researchers: Mustafa Qasim Aziz
University of Basrah / College of Arts
E-mail: Mustafaj76409@gmail.com

Prof. Adel Hashim Ali
University of Basrah / College of Arts
E-mail: adil.hashim@uobasrah.edu.iq

Abstract:

The inhabitants of Mesopotamia were interested in various forms of literature, leaving no art untouched. They particularly showed great interest in the art of elegy. The texts of Sumerian, Akkadian, and Assyrian civilizations reflect their interest in elegiac literature, through which they expressed their sorrow and emotions towards significant events. Among these elegies is the Elegy of Aridu, which reflects the political situation in the southern part of Mesopotamia after the fall of the Third Ur Dynasty at the hands of the Elamites. The Elamites destroyed and devastated cities in the southern region, and Aridu was one of the cities that suffered ruin and destruction. In this elegy, the poet expresses his sadness and pain towards the devastation of the city of Aridu.

Key words: Aridu, elegy, lamentation, ruin or destruction.

مدينة أريدو في المرثيات السومرية القديمة(*)

الباحث : مصطفى قاسم عزيز **أ.د.عادل هاشم علي**
جامعة البصرة / كلية الاداب
E-mail: Mustafaj76409@gmail.com E-mail: adil.hashim@uobasrah.edu.iq

الملخص:

لقد اهتم سكان بلاد الرافدين بمختلف أنواع الأدب ولم يتركوا فن من فنون الأدب إلا وتناولوا وقد حضي أدب الرثاء عندهم بأهتمام كبير فنصوص المسمارية والاكدية والاشورية تعكس لنا مدى اهتمامهم بأدب الرثاء الا انهم كانوا يعبرون من خلالة عن مدى حزنهم و مشاعرهم اتجاه الحوادث المهمة. ومن هذة المراثي مرثية اريدو التي تعكس لنا الأوضاع السياسية التي شهدها القسم الجنوبي من بلاد الرافدين بعد سقوط دولة أور الثالثة على يد العيلاميين الذين قاموا بتخريب و تدمير مدن القسم الجنوبي وكانت مدينة أريد من المدن التي نالها الخراب و الدمار وفي هذة المرثية يعبر الشاعر عن مدى حزنه و ألمه تجاه خراب مدينة اريدو

الكلمات المفتاحية : اريدو ، انكي ، مرثيه ، خراب أو دمار .

* بحث مستل من رسالة الماجستير الموسومة: **مدينة اريدو (٥٥٠٠ – ٥٣٩ق.م) دراسة تاريخية.**

المقدمة:

يعد ادب الرثاء نوع من انواع الفن الشعري الغنائي والذي من خلاله يعبر الشاعر معن حزنة و لوعتة[١]، وقد عرف ادب الرثاء في بلاد وادي الرافدين منذ عصور مبكرة وقد ظهر كأستجابة شعرية للكوارث سواء كانت هذة كوارث حقيقية او من خيال الشاعر[٢] ، وقد ظهر نوعين من ادب الرثاء في العراق القديم النوع الأول يتضمن مراثي فردية اي انها مرتبطة بشخص واحد ،اما النوع الثاني عرف برثاء الجماعي الذي يرتبط برثاء المدن أو معابد التي نالها الخراب و التدمير. من هذة المراعي هي مرثيه اريدو[٣]. وقد وردت مدينة اريدو في عدد من المراثي منها ما هو خاص كما في مرثية اريدو باريدو ومنها تكون اريدو جزء من المرثية مثل مرثية اور و مرثية اورنمو.

اولا . مرثية اريدو

تركيب المرثية تتكون المرثية من٢٨٠ سطرا (بيتا) مقسمة في ثمان مقاطع، ولكنها غير متساوية في عدد ابياتها وفيه نقص كثير بسبب الكسر الموجودة في النص فلم يصل منها الأ١٤٨ بيتا[٤]، وهي من النوع يطلق علية(kl– Ru– au) وهو مصطلح سومري يعني(انشودة– ترنيمة) يرادفة في الاكدية (Spru)[٥]

ويرى بعض الباحثين ان هذا المصطلح له علاقة بالأغاني الذي يعني التوقف الموقت في نهاية المقطع الواحد[٦] ، كما ان المرثية لم تحفظ اسم الملك الذي ألفت في عهدة كما في مرثية اور او الوركاء التي ذكر فيها اسم الملك لكن الباحثين. الباحثين يضعون اسمان الاول هو الملك اشمي– دكان حاكم أيسن (١٨٨٩–١٨٨١ ق٠م) استنادا الى ترتيلة مخصصة للاله انكي–ايا حيث يصف مشهد وليمة مع تقديم قرابين للاله انكي، اما الملك الثاني فهو الملك نور–ادد (١٨٠٢–١٧٨٦ ق٠م) ثامن حاكم مملكة لارسا الذي قام بأعادة قام بباء مدينة اريدو حيث عثر على أجر مختوم يحمل اسمه الذي يصف فية ان اريدو تلفت منذ عهد بعيد وأنة اعاد بناء المدينة من اجل الاله انكي– ايا .

ويبدو ان المرثية تعبر عن حالة الفوضى والدمار والخراب الذي عاشه القسم الجنوبي من بلاد وادي الرافدين بعد سقوط سلالة اور الثالثة [٧]. على يد العيلاميين[٨].وحلفائهم من قبائل سو[٩]، فبعد تدمير اور الثالثة قامو بتدمير المدن المجاورة لها[١٠]وكان من ضمنها مدينة اريدو وقد عبرت عن القوات الغازية للمدينة بـ(العاصفة)، وقد ذكر في المقطع الرابع من المرثية انهم (العيلاميين والسوباريون)[١١].

المقطع الأول:

يتضمن هذا المقطع وصف لانقاض مدينة اريدو بعد تدميرها بسبب تقدم قوة مهاجمة على المدينه يعبر عنها بـ(عاصفة التدمير العنيفة)، وقد دمرت هذه العاصفه المدينه ومعابدها مما جعل الإلهه تترك

المدينة بسبب هذا التدمير وتصفها الإله بـ(المدينة الغريبة) وأخذت الالهة تبكي بمرارة على مدينة اريدو لان كل شي تغير في المدينة بعد ان انهالت عليها العاصفة التدمير ودمرت المدينة بدون رحمة وكان سبب تدمير المدينة هو غضب الإله انليل عليها.[١٢]

وقد جاء فيها

" العاصفة المزمجرة غطتها(اريدو)
كالعباءة و انتشرت فوقها عالغطاء"
"فحطمت مدينة أريدو كالعباءة .وانتشرت فوقها
في المدينة عادت العاصفة الغاضبة
صوتها خنقة الصمت كما لو كان بعاصفة الرمل ... شعبها
سيدها بقي خارج المدينة كأنها مدينة غريبة ،
بكي بدموع مثيرة
الاب انكي[١٣] بقي خارج مدينتة كأنها مدينة غريبة
بكى بدموع مريرة
من أجل مدينته الجريحة بكى بدموع مريرة
سيدتها كالطائر المحلق تركت المدينة
أم المعبد العالي النقية (دام- كال- نون) تركت مدينتها
المدينة ذات الطقوس الانقى طقوسها قلبت
طقوسها المقدسة كانت أعظم الطقوس تبدلت
في اريدو كل شئ تحول إلى خراب وأصبح في فوضى
العاصفة الشريرة غادرت المدينة وهي تكتسح عبر الريف
عاصفة لاتملك الرحمة و لا الحقد لا تميز بين الخير و الشر
في المدينة حيث كان الفرح "
" اللامع أعتاد ان يشع أظلم النهار
في اريدو حيث كان الفرح اللامع أعتاد ان يشع أظلم النهار
المدينة كان (انو- انليل) لعنها دمرها لوحدها
كان انليل قد نظر بغضب أليها
اريدو و معبد الابسو، الحمى بقوة
اه، خراب المدينة، خراب المعبد، بكت بمرارة " [١٤]

المقطع الثاني:

يصف الشاعر في هذا المقطع حجم الدمار الذي تعرضت له مدينة اريدو بعد آن تقدمت العاصفة اتجاهها حاطت باسوار المدينة الخارجية، ثم استطاعت العاصفة من دخول المدينة وبعد دخولها قامت بتدمير المعبد العالي(زقورة اريدو) وحولتها الى كومة من الانقاض اما سكان المدينة تحولوا ال أكوام من الجثث، وبسبب هذا الدمار ينهي الشاعر المقطع بحسرة وألم (اه، يا خراب مدينة اريدو كان كبير) وقد جاء فية.

" المرة الثانية العاصفة خربت المدينة
وكانت أغنيتها حزينة
قطع القفل من بوابتها الرئيسة العاصفة ازاحت بابها
أحاطت بأسوارها ، قلبت أساسها
من خلال مدينتة المكان النقي أمتلأت أساسها بالاوساخ "
" زقورتها المعبد الذي يصل الى السماء
تحولت إلى كومة من الانقاض
بوابتها ، زقورة السماء و الأرض العظيمة
تغطت بكومة من النار
قطعت بوابتها اللامعة ،ازيل تحطمت في مزاجها
خلعت اطار بابها
و المعبد ازيل من الأرض
اه يا خراب اريدو خرابه كان كبير" (١٥)

المقطع الثالث:

يستمر الشاعر في هذا المقطع في وصف الخراب و الدمار المدينة، ويبتدأ من بوابات الزقورة الذي وضعة في مدخلها تمثال اسد لحراسة البوابة، ثم يستمر في وصف التدمير كما يصف الشاعر ما كان تحتويه معابد اريدو من كنور.

"عند بوابتها التي كوجة أسد
مكان تقرير المصير
قطعت الأشجار و عارضة المعبد
قبل ألوانها دمروها كليا

عند بوابة الظل الكثيف "
".مسكن الحيوانات الحيوانات القريبين الكبيرة
طيورها و سمكها اهملت هناك خراب
من خلال معبدها ذو الحجارة
و المعادن الثمينة. دموع " (١٦)

المقطع الرابع:

يعبر الشاعر في هذا المقطع عن الحزن الذي اصاب المدينة وألهتها وسكانها، من خلال تشبيه بلاغي عبر عنهم بـ (طائر المدن– الحزن) الذي غادر المدينة الا أنها أصبحت مخنوقة بالأشواك البرية، ثم يصف الشاعر الغزاة الذين هاجموا المدينة وهم العيلاميين والسوباريون، والذين قاموا بتدمير المدينة ونهب كنوزها وبعد أن شاهد الإله انكي خراب المدينة اطلق المرثية ،

" طائر المدن المدمرة
طائر النوم طائر حزن القلب الألم
المنطقة أصبحت مخنوقة في أشواك برية
الغلاية المقدسة التي لاينظر إليها أحد
السوباريون و العيلاميون المدمرون نظروا أليها
عندما خزنت الكنوز المقدسة في الخزانة حيث وضعت.....
كالضباب الكثيف الذي يرقد فوق الأرض
ذهبوا كأسراب الطيور التي انطلقت من مخابئها"
" الاب انكي اطلق مرثية لنفسه
بمرارة اطلق الاب انكي مرثية لنفسه" (١٧)

المقطع الخامس :

يحتوي يهذا المقطع على عشر ابيات فقط بسبب تعرض النص الى الكسر، ويعبر فية الشاعر عن الم وحزن الالهة(دام – كال_ نوننا) زوجة الإله انكي على مدينة اريدو، بصوره شعريه رائعة فقد قامت هذه الالهة بوضع مخالبها في صدرها و عينيها و تمزيق شعرها وأطلقت صرخة ولم ترضيها ااي مرثية .

" بسبب ذلك انكي ملك الأبسو
بقي خارج المدينة كأنها مدينة غريبة
حتى رقبته حتى الارض

سيدتها البقرة المؤمنة العطوفة النقية(دام – كال– نوننا)
مخالبها في صدرها، ومخابها في عينيها وطلقت صرخة مسعورة
حملت خنجرا و سيفا في يديها واصطدموا سويا
مزقت شعرها، أطلقت مرثية مريرة
انت يا مدينتي التي سيدتها لا تسكن هناك
التي فتنتها لا ترضيها أي مرثية مريرة تطلق لأجل
اوروزيب uruzeb [١٨] **انت يا مدينتي التي سيدتها "**
" لا تسكن هناك للتي لا ترضيها
اين الدموع التي تسكب لأجلك
كثور.....في العالي...انا أسقط هو يسقط" [١٩]

المقطع السادس :

يبين الشاعر في هذا المقطع ان الالهه نظرت بغضب اتجاة الشعب السومري ومدنهم و معابدهم فقررت تدميرهم . ويستعرض الشاعر في المقطع المدن التي دمرت من قبل الالهه . ولكن الغريب ان الإلهه لم تترك المدن وعلى رغم تدمير المدن و المعابد، كما ان البشر بقيت تنادي بأسمائم في الاصيل ، وينهي المقطع بحسرة الإله انكي على مدينتة التي استمر بناؤها مدة طويلة من الزمن .

" السيد موليل(Mullil) [٢٠] **ملك كل البلاد**
نظر بشر على شعب سومر و دمرها
دمر كيور(kiur)المكان العظيم
محق كل شي في معابدها المشرقة
دمرها ولكنة لم يهجرها
عند الاصيل .في قدس أقداسة ينادون بأسمة
اورو [٢١] **شقيقة موليل**
في كيش مكان ولادة البشر"
" رأى الناس داخل حرمها المقدس.
حيث ضوء النهار غير معروف
دمرها ولكنها لم تهجرها
عند الاصيل في قدس أقداسها ينادون بأسمها

السد ننا، السيد أشر بابار(اشيم بابار)[٢٢]
دمر مدينة اور
ارتكب تدنيسا ضد ايكش- نوكال[٢٣]
وخربها على قلبها
دمرها ولكنة لم يهجرها
كاش انانا[٢٤]
ملكة الأرض السماء
دمرت مدينة الوركاء
يهرب من (اي-انا- E- anna)
معبد المحارب السبعة و النيران السبعة
دمرتة ولكن لم تهجره
عند الاصيل في قدس أقداسها ينادون بأسمها"
يصف الشاعر هنا حسرة الإله انكي على مدينة اريدو
"**اه يامحبوبتي التي لم ترى مثل هذا الخراب**"
"**كما في مدينة اوروزيب**
اه يا محبوبتي لأي مدى استمر بناؤها
لأي مدى خربت زينتها " [٢٥]

المقطع السابع :

يصف الشاعر الم وحزن الإله انكي على خراب مدينتة ، كما أنه لا أحد من ينادي بأسمة عند الاصيل ولا يقدم له القريبين و النذور، لذلك شعر بالحزن. ثم يتحول الشاعر الى صلاة (مرثية) مقدمه للالة انكي من أجل التخفيف عن ألمه و حزنه، فيطلب منه الشاعر ان لا يكون مغموما وقلقا ومكتئبا ، كما يطلب منه الشاعر ان العودة إلى اريدو ولاهتمام بها لان العيش في مدينة غير مدينتكم تعيس، وان ينظر إلى الشخص الذي يردد هذة الصلاة بقلب عطوف. ولكن نهاية المقطع غير واضحة بسبب تعرض النص الى كسر. وجاء فيها

" **أيها السيد انكي الذي لم يرى مثل هذا خراب**
كما في مدينتك اوروزيب
الذي لم يرى سوء الحظ كان

في معبد أبسو معبدك
لا أحد يصعد ال دكة تقدماتة
عند الاصيل في قدس أقداسه لا ينادون بأسمة
انكي ملك أبسو احس بالحزن"
"احس بالقلق، بكلمات محبوبته"
"بكى لنفسه استلقى وصام
اه- يا سيدي يجب أن لاتكون مغموما
يجب ان لا تكون قلقا
اه- أيها الاب انكي
يجب ان لا تكون مكتئبا
يجب ان لا تكون قلقا
اه- يا ابن (انو-ان). أعد قلبك الى وطنك
الى مدينتك أعد اهتمامك
العيش قي مدينة غريبة
أمر تعيس الى مدينتك أعد اهتمامك
العيش في معبد غريب
أمر تعيس الى مدينتك أعد اهتمامك
العيش..... مع ماذا يمكن ان نقارنة
الى مدينتك أعد اهتمامك
معبد..... ماذا يمكن ان نقارنة الى معبد أعد اهتمامك"
"يوم اريدو كان طويل و ليلها أنتهى
"ليقل لك عرشك اجلس
ليقل لك سريرك أرقد
ليقل لك معبد أسترح
لتفل لك منصتك المقدسة،
بفرح أيضا اجلس
ليرضى قلبك و والدك أنو ملك الالهة
رجل، شخص متواضع يحضر لك

مرثية عن معبد زوجتك المخلصه
عندما يغنيها أمامك
لطلب قلبك ذلك الرجل
عندما يردد صلاته أنظر أليه بعطف
انه دمر..... انه ضرب مقابل معبدك " (٢٦)

المقطع الثامن:

وهو مقطع غير واضح مكون من سطر واحد، بسبب نقص في النص، ويصف فيه الشاعر عن احتفال الإله انكي بالعودة الى مدينة اريدو و اصلحها وجاء فيه
"**لمصلحتها أليك**" (٢٧)

ثانيا : مرثية اور و بلاد سومر

كما ورد اسم مدينة اريدو في مرثية مدينة اور و بلاد سومر(٢٨)، توضح عضب الإله انليل على مدن بلاد سومر، وهو الذي جلب العيلاميين لتخربي المدن جاء فيها .
"**جلب انليل العيلاميين الأعداء**
من الأراضي المرتفعة
في لك اليوم أجبرت العاصفة
الناس على العيش في الظلمة
اريدو العائمة على مياه عظيمة،
حرمت من مياه الشرب
انكي مدينتك لعنت
أعطيت الى أرض العدو"(٢٩)

كما ورد اسم مدينة اريدو في نص اخر في مرثية اورنمو مؤسس سلالة اور الثالثة . وهي تصف حال المدن و حزن الإله انكي على اثر وفاة اورنمو، اذ قام الالهة انكي بأغلاق باب مدنة اريدو بسبب وفاتة وجاء فيه . كما تبين ان سبب موت اور نمو هو الالهة انليل الذي قرر موت اورنمو٠ وان الناس بعد موتة لا ينامون بسبب حزنهم الشديد علية، وجاء في النص:
" **مات الراعي العالم اورنمو**
غير انليل قرار مصيرة"

"أغلق انكي باب اريدو
بسبب موت الراعي العالم
الناس لا ينامون" (٣٠)

الأستنتاجات:

١- يعد أدب الرثاء من من اهم انواع الأدب في بلاد الرافدين ويقسم الى النوعين رثاء جماعي الذي عبر فية الشاعر عن رثاء مدن كمرثية اريدو ، و رثاء فردي الذي عبر فية الشاعر عن رثاء ملك او الالهة ، وظهر هذا الادب كأستجابة للكوارث السياسية و الطبيعية

٢- يعبر الشاعر في ادب الرثاء عن مشاعرة وألمة اتجاة الكوارث فنجد نغمة الحزن واضحة في ادب الرثاء

٣- يحتل رثاء المدن مكانا هاما في الادب السومري و الاكدي وقد وصل الينا العديد من مراثي المدن مثل مرثية اور و مرثية نفر و مرثية اريدو و مرثية بلاد سومر .

٤- يعد ادب رثاء المدن من المصادر التاريخية المهمة لما حوته من معلومات تاريخية مهمة تعكس لنا مرثية اريدو الاحداث السياسية و حال المدن المدمرة والاقوام الغازية و الفوضى العارمة التي اصابت القسم الجنوبي من بلاد الرافدين بعد سقوط سلالة اور الثالثة على يد العيلاميين وحجم الدمار الذي اصاب مدن القسم الجنوبي وتصف الاقوام الغازية للمدينة و حزن الالهة

الهوامش:

(١) شيبان ثابت الراوي، الطقوس الدينية في بلاد الرافدين حتى نهاية العصر البابلي الحديث،اطروحة دكتوراة غير منشورة مقدمه الى، كلية الآداب، جامعة بغداد ٢٠٠١م ص ٢١٠.

2) Hallow,w,w, Lamentation and prayers in sumer and Akkad, in civilization of the Ancient Near Eest, by season, J,m- voll-1,(New York 1995),p 1871

(٣) تقع مدينة اريدو (تل أبو شهرين) غرب مدينة ذي قار وتبعد ٤٠كم من مركز مدينة ذي قار جنوب مدينة أور القديمة على بعد ٧ميل وتبعد عن الخليج العربي ٢٤٠كم، للمزيد ينظر احمد رحيم حبو، تاريخ الشرق القديم، بلاد وادي الرافدين، دار الحكمة اليمانية، ١٩٩٦م، ص٣٢، عبد الوهاب حميد رشيد، حضارة وادي الرافدين، دار المدى للثقافة والنشر، دمشق، سوريا،ط١، ٢٠٠٤م، ص٤٠.

(٤) حكمت بشير الاسود، أدب الرثاء في بلاد الرافدين، رساله ماجستير غير منشورة مقدمه الى، كلية الآداب، جامعة الموصل، ٢٠٠٢، ص،١١، ٦٥.

5) CDA,(the Assyrian Dictionary of Orintal Institutes of the University of Chicago) vol-5,(2000),p368

6) Green , M,W, Eridu in sumerian Iiterature, (Chicago-1975),p 283

7)(Michalowski,p, The hamentation over the Destruction of sumer and Ur,)USA, 1989,pp,4, 5.

(٨) **عيلام** ، وهو مصطلح اطلق اول مرة في عصر فجر السلالات على المنطقة الشرقية لبلاد وادي الرافدين وذكر الإقليم العيلامي بأسم ELamtu و ELammatum. في النصوص المسمارية و الاكدية ويرى بعض الباحثين ان اصل الكلمة مشتق من الكلمه الاكدية(ايلي)بمعنى(أعلى)و (ماتو)بمعنى (بلد) فيكون معنى الكلمة البلاد العالية او الاعلى وتقع اليوم في الجزء الشرقي من الخليج العربي في إيران بالتحديد، للمزيد ينظر إلى،

Matthew, W,waters, (Elam,Assyriea,Babylonia in Early First Millennium BC) Oxford Hand book of Ancient Iaran, Oxford University press , pp , 478,

(٩) **قبائل السو**، و هم قبائل جبليه موطنهم في شمال العاصمة العيلامية سوسه وكان لهم دور في تخريب مدينة اور واخذو الملك ابي–سين .اخر ملول اور الثالثة أسير الى بلاد عيلام ، للمزيد ينظر إلى

Jacobsen, the Region of Ibbi–s ,'en¸ Journal of cuneiform studies, (JCS – VII–1935,p36

(١٠) فوزي رشيد، ابي– سين، الموسوعه الذهبية، طبع شركة المنصور، بغداد ١٩٩٠م، ص٦٣.

(١١) السوباريون، وهو مصطلح يحمل عدة معاني مختلفة ولكن ماهو ثابت انه يعبر دائما عن الاقوام الشمالية بلنسبة للمتكلم، بنما يعدة بعض الباحثين ان المصطلح لايعني أقوام محددة انما هو تعبير عن الاقوام الغازية والبربرية سواء كانت من الشمال او الشرق ، للمزيد ينظر إلى، هاري ساكز، قوة اشور ،ترجمة عامر سليمان، منشورات المجمع العلمي،بغداد ١٩٩٩م، ص ٧٠ ، ٧١.

(١٢) حكمت بشير الاسود، المصدر السابق، ص ٦٦.

(١٣) يتكون اسم الآله انكي من مقطعين في اللغه السومرية وهما (en_اين) ويعني السيد و يقابلها بالاكدية (belu) و (ki_كي) ويعني الأرض وتقابلنا بالاكدية (restu) فيكون معنى الكلمة (سيد الارض)، اما في اللغة الاكدية سمي انكي بـ (ايا) (dE–a)، للمزيد ينظر:

- Labat,Raquel,De pigraphin Akkadiene (MDA),Paris 1988,p833
- PSD,Letter _k
- Leick,G_A Dictionary of Ancient Ner East estmytholgy, London and New York 1991,p40

عبد القادر خليل سعيد، معالم كن حضارة وادي الرافدين، المغرب١٩٨٤م،ص٢

14) (Green, M, W, (the Eridu Lament) ,JCS((Journal of cuneiform studies), vol-30 ,1978 p133

(١٥) حكمت بشير، المصدر السابق، ص٦٨.

16) Green ,M,W, opcit, p135.

(١٧) حكمت بشير الاسود، المصدر السابق ص، ٦٩.

(١٨) **اوروزيب** ،هو اسم قد يكون لحي(مدينة) في مدينة اريدو فيه معبد للالة انكي ويعني اسمها البت المفرح او البهيج او السعيد ، للمزيد ينظر إلى،

George, A, R, House most high the temples of Ancient Mesopotamia,USA,1992, the hause most high, p158

19) Green, m,w, op- city, p138 .

(٢٠) موليل(Mullil) احد اسماء الإله انليل في اللغة السومرية.،للمزيد ينظر الى

Cohen,M,E, The canonical Lamentation of Ancient Mesopotamia(SANT),vol ll,Maryland-1988, p 31.

(٢١) **اورو**: هي احدى الالهات الام الخالقة التي خلقت البشر مع الإله مردوخ في ملحمه التكوين البابلي .وهي التي خلق انكيدو في ملحمه كلكامش، للمزيد ينظر إلى، ادزارد، قاموس الالهه والاساطير في بلاد وادي الرافدين (سومرية وبابلية والحضارة السورية) (الاوكاريتية والفينيقية)، ترجمة محمد وحيد خياطة، ج١، دار الشرق العربي، بيروت ٢٠٠٠م، ص٧٢

(٢٢) **أشر بابار (اشيم بابار)**، هو احد ألقاب الإله القمر سين الذي يعني صاحب الشروق المشع، ويقابلها في الاكدية(سوئين)،للمزيد ينظر ، زاجية عبد الرزاق حسين، عبادة العرب للقمر قبل الإسلام، مجلة آداب البصرة ، العدد ٤٦،(٢٠٠٨م)، ص١٦٤

(٢٣) **ايكش،نوكال**: احد معابد الإله القمر(سين ،ننا)في اور ،للمزيد ينظر إلى، George, AR, opcit, p90

(٢٤) ٤- **كاش نانا** : احد اسماء الإله انانا وتعني سيدة السماء ولها معبد يحمل نفس الاسم في االوركاء، للمزيد ينظر إلى، George, R,R, opcit,p 349

(٢٥) حكمت بشير الاسود، المصدر السابق، ،ص٧٠، ٧١

26) Green ,M,W,opcit p141

(٢٧) حكمت بشير الاسود، المصدر السابق، ص ٧٢

(٢٨) مرثية اور و بلاد سومر . وهي مرثية تعبر عن رثاء مدينة اور بشك خاص و مدن بلاد سومر بشكل عام بعد سقوط سلالة اور الثالثة على يد العيلاميين و المرثية مكونه من ٥١٨ بيتا و دونت على أكثر من ثلاثون لوحا، للمزيد ينظر إلى،

Michalowski, p, The Lamentation over the Destruction of sumer and Ur),p.35f

(٢٩) حكمت بشير الاسود، المصدر السابق، ص٤١.

30) Samuel, Noah ,Kramer, Death of Ur-Namu, (JCS- 21)1967, p. 117ff

المصادر و المراجع العربية:

١- احمد رحيم حبو، تاريخ الشرق القديم، بلاد وادي الرافدين، دار الحكمة اليمانية، ١٩٩٦م.

٢- ادزارد، قاموس الالهه والاساطير في بلاد وادي الرافدين (سومرية وبابلية والحضارة السورية) (الاوكاريتية والفينيقية)، ترجمة محمد وحيد خياطة، ج١، دار الشرق العربي، بيروت ٢٠٠٠م.

٣- حكمت بشير الاسود، أدب الرثاء في بلاد الرافدين، رساله ماجستير غير منشورة مقدمه الى، كلية الآداب، جامعة الموصل، ٢٠٠٢.

٤- زاجية عبد الرزاق حسين، عبادة العرب للقمر قبل الإسلام، مجلة آداب البصرة ، العدد ٢٠٠٨،٤٦م.

٥- شيبان ثابت الراوي، الطقوس الدينية في بلاد الرافدين حتى نهاية العصر البابلي الحديث، اطروحة دكتوراة غير منشورة مقدمه الى، كلية الآداب، جامعة بغداد ٢٠٠١م .

٦- عبد القادر خليل سعيد، معالم كن حضارة وادي الرافدين، المغرب ١٩٨٤م، ص ٢

٧- عبد الوهاب حميد رشيد، حضارة وادي الرافدين، دار المدى للثقافة والنشر، دمشق، سوريا،ط١، ٢٠٠٤م.

٨- فوزي رشيد، ابي- سين، الموسوعه الذهبية، طبع شركة المنصور، بغداد ١٩٩٠م.

٩- هاري ساكز ،قوة اشور ،ترجمة عامر سليمان، منشورات المجمع العلمي ،بغداد ١٩٩٩م.

المصادر الاجنبية:

1. CDA, (the Assyrian Dictionary of Orintal Institutes of the University of Chicago) vol-5,(2000)
2. Cohen,M,E, The canonical Lamentation of Ancient Mesopotamia ,(SANT),vol ll,Maryland-1988
3. Hallow,w,w, Lamentation and prayers in sumer and Akkad, in civilization of the Ancient Near Eest, by season, J,m- voll-1,(New York 1995).
4. Jacobsen, the Region of Ibbi-s ,'en¸ Journal of cuneiform studies, (JCS - VII-1935,p36
5. Green, M, W, (the Eridu Lament) ,JCS((Journal of cuneiform studies), vol-30 ,1978 .
6. Green , M,W, Eridu in sumerian Iiterature, (Chicago-1975).
7. George, A, R, the , House most high the temples of Ancient Mesopotamia,USA,1992.
8. Labat,Raquel,De pigraphin Akkadiene (MDA),Paris 1988.
9. Leick, G, A Dictionary of Ancient Ner East estmytholgy, London and New York 1991.
10. Matthew, W,waters, (Elam,Assyriea,Babylonia in Early First Millennium BC) Oxford Hand book of Ancient Iaran, Oxford University.
11. Michalowski,p, The hamentation over the Destruction of sumer and Ur,)USA, 1989.
12. Samuel, Noah, Kramer, Death of Ur-Namu, (JCS- 21) 1967.